

Bocage

Bibliografia Activa

- 1790 – *Elegia... à morte do... Sr. D. José Tomás de Meneses*. Lisboa, Oficina de Lino Godinho.
- 1791 – *Idílios Marítimos...* Lisboa, Oficina de Simão Ferreira.
- 1791 – *Queixumes do Pastor Elmano contra a Falsidade da Pastora Urselina. Égloga*. Lisboa, Oficina de Simão Ferreira.
- 1791 – *Rimas* (Tomo I). Lisboa, Oficina de Simão Ferreira.
- 1793 – *Eufémia ou o Triunfo da Religião*. Drama traduzido do francês, de Baculard d’Arnaud. Lisboa, Oficina de Simão Ferreira.
- 1794 – *Elogio... à... Intrepidez com que... Subiu o capitão Lunardi no Balão Aerostático*. Lisboa, Oficina de Simão Ferreira.
- 1797 – *As Chinelas de Abu-Casem. Conto árabe*. Lisboa, Oficina de Simão Ferreira.
- 1798 – *História de Gil Brás de Santilhana*. Tradução do francês, de Lesage. Tomo I. Lisboa, Régia Oficina Tipográfica.
- 1799 – *Rimas* (Tomo II). Lisboa, Oficina de Simão Ferreira. 1 vol.
- 18-- – *Desagravo Jocosos da Injúria Feita ao Enfermo Bocage*, pelo editor da novela *A Espanhola Inglesa*, atribuindo-lhe aquela má tradução.
- 1800 – *Canto Heróico sobre as Façanhas dos Portugueses na Expedição de Tripoli*. Tradução do latim de José Francisco Cardoso. Lisboa, Tipografia Caleográfica, etc. 1 vol. Edição bilingue.
- 1800 – *Elegia a D. Rodrigo de Sousa Coutinho*. Tradução do latim, de José Francisco Cardoso. Lisboa, Oficina de Simão Ferreira. Edição bilingue.
- 1800 – *História De Gil Brás De Santilhana*. Tradução do francês, de Lesage. 2ª edição do tomo I, 1ª edição dos tomos II, III e IV. A tradução é de Bocage apenas até à página 116 do tomo II. Lisboa, Oficina da Academia Real das Ciências. 1 vol.
- 1800 – *Os Jardins...* Poema traduzido do francês, de Delille. Lisboa, Tipografia Caleográfica e Literária do Arco do Cego. 1 vol. Edição bilingue.
- 1800 – *Rimas* (Tomo I). 2ª edição corrigida e aumentada. Lisboa, Oficina de Simão Ferreira. 1 vol.
- 1801 – *As Plantas*. Poema traduzido do francês, de René-Richard Castel. Lisboa, Tipografia Caleográfica. 1 vol. Edição bilingue.
- 1801 – *Elogio aos... Anos do... Príncipe Regente...* Lisboa, Tipografia Caleográfica...
- 1801 – *O Consórcio das Flores*. Epístola traduzida do latim, de Lacroix. Lisboa, Tipografia Caleográfica. Edição bilingue.
- 1802 – *Aos Anos... do... Príncipe Regente...* Lisboa, Régia Oficina Tipográfica.
- 1802 – *Elegia à Morte de Anselmo José da Cruz Sobral*, em *Ecos Saudosos...* Colectânea de produções de vários poetas dedicada à morte do dito Anselmo Sobral. Lisboa, Régia Oficina Tipográfica.
- 1802 – *Galateia*. Novela pastoral traduzida da versão francesa por Florian, do original de Cervantes. Lisboa, Oficina de Simão Ferreira. 1 vol.
- 1802 – *Rogério e Victor de Sabran, ou o Trágico Efeito do Ciúme*. Tradução. Lisboa, s./ed. A 2ª edição (1806) foi impressa na oficina de João das Neves, e a 3ª (1819) na Tipografia Rolandiana.
- 1804 – *Poesias*. Tomo III. Lisboa, oficina de Simão Ferreira. 1 vol.
- 1805 – *A Gratidão. Elogio Dramático*. Lisboa, Oficina de António Galhardo.
- 1805 – *A Saudade Materna. Idílio*. Lisboa, s./ed.
- 1805 – *A Virtude Laureada. Drama*. Lisboa, Imprensa Régia.

1805 – *Colecção dos Novos Improvisos de Bocage na sua Moléstia...* Contém, além de poemas de Bocage, vários outros que lhe foram dedicados por admiradores seus, por ocasião da sua doença. Lisboa, Imprensa Régia. 1 vol.

1805 – *Erícia ou a Vestal*. Tragédia traduzida do francês, de Dubois-Fontanelle. Lisboa, Imprensa Régia.

1805 – *Improvisos de Bocage na sua Mui Perigosa Enfermidade...* Lisboa, Imprensa Régia.

1805 – *Mágoas Amorasas de Elmano. Idílio*. Lisboa; Imprensa Régia.

1806 – *Armia. Idílio* (seguido da ode *O Desengano*). Lisboa, Imprensa Régia.

1812 – *Obras Poéticas...* Tomo considerado IV da colecção completa. Edição e prefácio de José Maria da Costa e Silva. Lisboa, Imprensa Régia. 1 vol. A segunda edição, *melhorada*, saiu em 1820 da Tipografia de João Morando.

1813 – *Obras Poéticas*. Tomo considerado V da colecção completa. Lisboa, Imprensa Alcobia. 1 vol. É ainda do mesmo ano uma reimpressão do tomo II (3ª edição) dada como revista e corrigida pelo autor. (Lisboa, Oficina de Simão Ferreira, 1 vol.

1813 – *Verdadeiras Inéditas Obras Poéticas...* Tomo I. Lisboa, Imprensa Régia. 1 vol.

1814 – *Verdadeiras Inéditas Obras Poéticas...* Tomo II. Coligido por Pato-Moniz. Contém, além de vários poemas, a tradução em prosa da comédia francesa *O Ralhador* de Brueys e Palaprat.

1819 – *Raimundo e Mariana*. Novela traduzida do francês. Lisboa. 1 vol.

1820 – *O Casamento por Vingança*. Tradução duma novela inserta no Gil Blas, de Lesage (Livro VI, cap. IV). Lisboa, s./ed.. A segunda edição foi impressa em 1828 na Oficina de João Esteves.

1835 – *Espantosas Acções de Antão Broega*. Poema herói-cómico iniciado por Bocage e concluído por José Bordalo. Lisboa, Tipografia de Manuel de Jesus.

1838 – *Pena de Talião*. Sátira contra o padre Macedo. Impressão em separado do poema publicado no *Investigador Português*, vol. IV, ano 1812.

1840 – *Poesias Satíricas Inéditas...* Coligidas por António Maria do Couto. Lisboa, Tipografia de António da Rocha. 1 vol.

1842 – *Obras Poéticas...* Tomo considerado VI da colecção completa. Lisboa, Tipografia de Desidério Leão. 1 vol.

1853 – *Sonetos*. 1º volume da edição Inocêncio, das *Obras Completas*. Lisboa, Tipografia de António Lopes. 1º vol.

1854 – *Poesias Eróticas, Burlescas e Satíricas...* Volume contendo, entre vários apócrifos, os poemas pornográficos. Forma um suplemento clandestino, várias vezes depois reeditado e contrafeito, à edição Inocêncio das *Obras Poéticas*. Bruxelas (mas na realidade em Lisboa). 1 vol.

1875 – *Sonetos*. 1º volume da edição Teófilo Braga, das *Obras Completas*. Porto, Biblioteca da Actualidade. 1 vol.

1889 – *Os Sonetos de Manuel Maria Barrosa ou Bocage Versificados no Idioma Inglês*. Tradução de 25 sonetos, por Flávio Leite. Lisboa, Imprensa Nacional. 1 vol. Edição bilingue.

1896 – *Poesias Inéditas de Bocage*. Censura das mesmas. Defesa pelo autor. Lisboa, Tipografia do Dicionário Universal. 1 vol. É ainda atribuída a Bocage uma tradução portuguesa do famoso romance *Paul et Virginie* de Bernardin de Saint-Pierre.

19-- – *Sonetos*. Edição, introdução e notas por Hernâni Cidade. Lisboa, Livraria Bertrand. 1 vol.

1908 – *O Livro dos Sonetos* (3ª edição). Lisboa, A Editora. 1 vol.

1915 – *Sonetos*. 1.º Volume da edição fluminense das Obras de Bocage. Lisboa, Empresa Literária Fluminense. 1 vol.

1921 – *Sonetos Escolhidos*. Com um prefácio de A. C. Dias. Lisboa, Edições Delta. 1 vol.

1937 – *Os Sonetos*. Com um prefácio de Augusto Moreno. Porto, Tipografia da Imprensa Portuguesa. 1 vol.

1943 – *Sonetos*. Selecção, introdução e notas por Vitorino Nemésio. Lisboa, A. M. Teixeira e

C^a. 1 vol.

EDIÇÕES COMPLETAS DAS OBRAS DE BOCAGE

1853 – *Obras Poéticas*. Edição Inocêncio. Como prefácio, um estudo por L. A. Rebelo da Silva. Lisboa, Tipografia de António Lopes. 6 vols., seguidos de 1 vol., clandestino, contendo os poemas pornográficos.

Plano da Edição:

Vol. I – Sonetos.

Vol. II – Odes, canções, cantatas, cantos, elegias, epicédios, idílios.

Vol. III – Epístolas, sátiras, apólogos, epigramas, quadras e motes glosados, alegorias, cançonetas, endechas.

Vol. IV – Elegias, dramas alegóricos, poemets, traduções.

Vol. V – Traduções.

Vol. VI – Traduções e teatro.

O Volume VII contém os dois poemas: «A Ribeirada» e «A Manteiguei», o poemeto «A Empresa Nocturna», a «Pavorosa Ilusão da Eternidade» (epístola a Marília), um fragmento de Algeu, traduzido através da versão francesa de Evariste-Désiré de Parny, traduções de vários passos da *Arte de Amar*, de Ovídio, a correspondência de Olinda e Alzira (sete epístolas em verso), 52 sonetos, as «Décimas a um Tabelião Velho», 4 décimas glosando o mote «O Inferno do Ciúme», o «Diálogo entre o Poeta e o Tejo», um improviso e a «Elegia à Morte duma Alcoviteira».

1875 – *Obras Poéticas*. Edição de Teófilo Braga. O último volume contém o estudo Bocage, sua Vida e Época Literária, por Teófilo Braga. Porto, Biblioteca da Actualidade. 8 vols.

Plano da Edição:

Vol. I – Sonetos.

Vol. II – Odes, canções, elegias, idílios, cantatas, epístolas, sátiras, poemets.

Vol. III – Redondilhas, cançonetas, glosas, fábulas, epigramas.

Vol. IV – Elogios, dramas, fragmentos.

Vols. V a VII – Traduções.

Vol. VIII – Estudo de Teófilo Braga.

1915 – *Obras de Bocage*. Edição Fluminense. Projectava-se uma edição em 9 vols, que não chegou a ser concluída.

Plano da Edição:

Vol. I – Sonetos.

Vol. II – Canções, epístolas e sátiras.

Vol. III – Glosas, apólogos e elogios.

Vol. IV – Odes, elegias e idílios.

Vol. V – Dramas em verso.

Vol. VI Elogios dramáticos.

Vol. VII – Poemas didácticos,

Vol. VIII – Redondilhas e fábulas.

Vol. IX – Versões Líricas.

1969 – *Obras Completas de Bocage*. 1 vol. Porto, Lello & Irmão.

1969-1973 – *Opera Omnia de Bocage*. 6 vols. Direcção de Hernâni Cidade. Lisboa, Livraria Bertrand.

PRINCIPAIS ANTOLOGIAS

18-- – Volumes XXII a XXV da Livraria Clássica Portuguesa, de António e José Feliciano de Castilho. Rio de Janeiro, Garnien, 1867. 3 vols.

1846 – *Poesias Selectas*. Coligidas e anotadas por J. S. da Silva Ferraz. Esboço biográfico por J. V. Pinto de Carvalho. Porto, F. G. da Fonseca. 1 vol.

1943 – *Poesias*. Colecção Clássicos Sá da Costa. Selecção, prefácio e notas de Guerreiro Murta. Lisboa, Livraria Sá da Costa. 1 vol.

1943 – *Poesias Várias*. Colecção Clássicos Portugueses. Selecção, introdução e notas por Vitorino Nemésio. Lisboa, A. M. Teixeira & C.^a, 1 vol.

1944 – *Poesias Selectas*. Colecção Portugal. Prefácio, notas e glossário por Augusto Pires de Lima. Porto, Domingos Barreira. 1 vol.

1985 – *Antologia Poética*. Selecção e introdução de M. António Carmona Mourão e M. Fernanda Pereira Nunes. Lisboa, Ulisseia.

Bibliografia Passiva

ESTUDOS

BRAGA, Teófilo – «Bocage, sua Vida e Época Literária». Desenvolvimento do ensaio com que fechava a edição Teófilo Braga, das *Poesias Bocage*. Porto, s./ed., 1902.

CASTILHO, António e José Feliciano de – «Advertência Geral e Advertências Especiais sobre Bocage». Ensaio que ocupa o segundo e o terceiro dos três tomos dedicados a Bocage peia Livraria Clássica Portuguesa. Rio de Janeiro, B. L. Garnier, 1867. 2 vols.

SILVA, Luís António Rebelo da – «Memória biográfica e literária acerca de Manuel Maria Barbosa du Bocage, do carácter das suas obras, e da influência que exerceu no gosto e nos progressos da poesia portuguesa». Em *Memórias da Academia Real das Ciências de Lisboa*, Classe de Ciências Morais, Políticas e Belas-Letras, Nova Série, tomo I. parte II, págs. 23-121. Lisboa, tipografia da Academia.

COSTA E SILVA, José Maria da – «Vida de Manuel Maria Barbosa du Bocage». Em *Obras Poéticas...* de Bocage, tomo IV. Lisboa, Imprensa Régia, 1812. 1 vol.

ARAÚJO, Joaquim – *A vida de Bocage, do Sr. Teófilo Braga*. Génova, sem indicação de tipografia. Opúsculo.

BOAVENTURA, Visconde de S. – «Bocage (Elmano Sadino)». Em *A Pasta dum Jornalista* (pp. 149-55). Lisboa, Parceria António Maria Pereira, 1908.

CASTILHO, António Feliciano de – «Os Estilos Comparados de Filinto e Bocage». Em *A Primavera* (ed. de 1837, pp. 131-132).

CIDADE, Hernâni – *Bocage*. Porto, Lello e Irmão. 1 vol.

CLARO, Rogério – *O Drama de Bocage*. Setúbal, Tipografia do Orfanato Municipal.

COELHO, Adolfo – «Um Enigma na Vida do Poeta Bocage». Em *Revista Crítica de História e Literaturas Espanholas, Portuguesas e Hispano-Americanas*, 1896.

COLET, Louise – «Manuel Maria Barbosa du Bocage (A estreia dum grande Poeta)». Em *Infâncias Célebres* (pp. 373-84). Tradução de M. Pinheiro Chagas. Lisboa, Livraria Bertrand, sem data. 1 vol.

CONSTÂNCIO, Francisco Solano – Artigo no Discurso Preliminar dos *Anais das Ciências e das Letras*, tomo I. Paris, 1818.

COUTO, António Maria do – «Memória sobre a vida de Manuel Maria Barbosa du Bocage». Em *Poesias Satíricas Inéditas de Bocage*. Lisboa, Tipografia de António da Rocha, 1840. 1 vol.

DANTAS, Júlio – «Um Poeta Mendigo». Em *Outros Tempos* (pp. 147-57). Lisboa, Livraria Clássica Editora, 1909. 1 vol.

- FELNER, Rodrigo – *Biografia*. Em *Panorama*, vol. IX, 1846.
- FERREIRA, Rafael – «Centenários de Camões a Bocage». Em *Nos Bastidores do Jornalismo* (Memórias de Rafael Ferreira), pp. 107-30. Lisboa, Ed. Romano Torres, 1945.
- GRACIAS, Ismael – *Bocage na Índia, Memória Histórica e Crítica*. Nova Goa, 1917.
- LEAL, Mendes – «Artigo Biográfico». Na *Colecção de Retratos e Biografias das Personalidades Ilustres de Portugal*. Lisboa, Imprensa Nacional, 1840.
- MARTINS, J. Cândido – *Para uma Leitura da Poesia de Bocage*. Lisboa, Editorial Presença, 1999.
- MACEDO, José Agostinho de – *Considerações Mansas sobre o Tomo IV das Obras de Bocage...* Lisboa, Imprensa Régia, 1813.
- MENESES, Carlos José de – *Bocage, sua Vida Histórica e Anedótica*. Lisboa, Liv. Guimarães, sem data. 1 vol.
- MONIZ, Pato – «Apreciação». Em *O Português Constitucional Regenerado*. Vol. II, nº 45 (24 de Setembro de 1821) e artigo em *O Observador Português*. Nº 4 do terceiro trimestre (1818).
- MONTEIRO. Gomes – *Bocage, esse Desconhecido*. Lisboa, sem indicação da data. 1 vol.
- NEMÉSIO, Vitorino – «Bocage». Em *Ondas Médias* (palestras radiofónicas), pp. 199-209 e *Filinto Elisio e Bocage*. *Ibid.* pp. 209-217. Lisboa, Livraria Bertrand. 1 vol.
- ORTIZ, A. Romero – «Estudo Biográfico-Crítico». Em *Revista d'España*. Tomo XI (1869), pp. 21 a 57. Este estudo foi reproduzido e ampliado na *Literatura Portuguesa* do mesmo autor.
- RUSCALLA, Giovenale Vegezzi – *Notizie intorno agli scritti di Manuel Maria Barbosa du Bocage. Carta ao Marquês Damaso Pareto*. Asti, Tipografia de Fratelli Paglieni, 1860.
- SAMPAIO, Albino Forjaz de – *Bocage, a sua vida e a sua obra*. Apresentação duma pequena antologia com uma bibliografia minuciosa. Colecção Patrícia. Lisboa, *Diário de Notícias*, 1925.
- TALEGRE, Mar – *Três Poetas Europeus: Camões, Bocage, Pessoa*. Lisboa, Livraria Sá da Costa, 1947. 1 vol.
- VITERBO, Sousa – «A Enfermeira de Bocage», artigo em *O Comércio Português*, nº 18, ano VI, Porto, 1881.
- XAVIER, Filipe Néri – «A Manteigui, Notícia Histórica sobre o Poema de Bocage, e sobre a sua vida e Relações da sua Heroína». Série de artigos em *Ilustração Goana* (1865), vol. I, e «Documentos para a Biografia de Manuel Maria Barbosa du Bocage», em *Arquivo Universal*, tomo IV, 1861.

Teatro, romance e cinema sobre a vida do poeta

1865 – *Os Primeiros Amores de Bocage*, por José da Silva Mendes Leal Júnior. Comédia em 5 actos. Lisboa, Tipografia Universal, 1 vol.

1903 – *O Poeta Bocage*, por Eduardo Lourenço. Opereta em 8 actos.

1935 – *Amores de Bocage na Índia*, por José Ferreira Martins. *Romance*. Lisboa, s./ed.

1936 – *Bocage*, por Francisco José da Rocha Martins. Novela histórica. Lisboa, Empresa Nacional de Publicidade. 1 vol.

1936 – *Bocage*. Fita sonora inspirada na novela de Francisco José da Rocha Martins e realizada por José Leitão de Barros.